



Leonardo dos Santos Silveira

**A influência da apocalíptica judaica no
relato da transfiguração em Mt 17,1-8**

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada como requisito parcial para
obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-
Graduação em Teologia do Departamento de Teologia
do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio.

Orientador: Prof. Geraldo Dondici Vieira

Rio de Janeiro
Maio de 2012



Leonardo dos Santos Silveira

**A influência da apocalíptica judaica no
relato da transfiguração em Mt 17,1-8**

Dissertação apresentada como requisito parcial para
obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-
Graduação em Teologia do Departamento de Teologia
do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio.
Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Prof. Geraldo Dondici Vieira

Orientador

Departamento de Teologia – PUC-Rio

Prof. Isidoro Mazzarolo

Departamento de Teologia – PUC-Rio

Prof. Paulo Jackson Nóbrega de Sousa

Faculdade Jesuíta de Filosofia e Teologia

Prof^a. Denise Berruezo Portinari

Coordenador Setorial de Pós-Graduação e Pesquisa do
Centro de Teologia e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 14 maio de 2012

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização do autor, do orientador e da universidade.

Leonardo dos Santos Silveira

Graduou-se em Tecnologia em Processamento de Dados pela UNIGRANRIO (Universidade do Grande Rio) em 2006; e em Teologia pela FAECAD (Faculdade Evangélica de Tecnologia, Ciências e Biotecnologia da CGADB) em 2009. Especializou-se em Ciências da Religião na UNESA (Universidade Estácio de Sá) em 2008; e em Teologia Bíblica na FSB-RJ (Faculdade de São Bento do Rio de Janeiro) em 2010.

Ficha catalográfica

Silveira, Leonardo dos Santos

A influência da apocalíptica judaica no relato da transfiguração em Mt 17,1-8 / Leonardo dos Santos Silveira; orientador: Geraldo Dondici Vieira. – 2012.
136 f. ; 30 cm

Dissertação (mestrado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Teologia, 2012.

Inclui bibliografia

1. Teologia – Teses. 2. Apocalíptica judaica. 3. Cristianismo primitivo. 4. Evangelho de Mateus. 5. Transfiguração. 6. Judaísmo. I. Vieira, Geraldo Dondici. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Teologia. III. Título.

CDD: 200

Dedico este trabalho à minha amada esposa Ana Flávia e, também aos meus pais: Gilson e Nivalda.

Agradecimentos

Agradeço a Deus, pela oportunidade ímpar de trilhar esse caminho de transformação e conhecimento.

À minha amada esposa Ana Flávia pela paciência, compreensão e constantes palavras de incentivos. Aos meus pais, pela educação, atenção e amor de todas as horas.

Ao meu Orientador Professor Geraldo Dondici Vieira pelas constantes palavras de estímulo e, também, pelo exemplo de humildade ao compartilhar seu conhecimento.

A CNPq e PUC-Rio, pelos auxílios concedidos, sem os quais esse trabalho não poderia ter sido realizado.

Ao Coordenador da Pós-Graduação do Departamento de Teologia, Prof. Abimar Oliveira Moraes, pelo acolhimento e incentivo.

Aos professores da comissão examinadora, bem como a todos os professores e funcionários do Departamento de Teologia, pelos ensinamentos e ajuda. Aos colegas do curso de Mestrado: Antônio, Cosme, Elias e Mariana.

A Faecad, que me deu a primeira formação teológica, e com isso pude dar início a esse projeto.

A todos os amigos e familiares que de uma forma e de outra me estimularam ou ajudaram.

Resumo

Silveira, Leonardo dos Santos; Vieira, Geraldo Dondici. **A influência da apocalíptica judaica no relato da transfiguração em Mt 17,1-8**. Rio de Janeiro, 2012. 136 p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Teologia, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

A apocalíptica judaica tem um papel importante no cristianismo primitivo, assim como no judaísmo da diáspora. Quando lemos o relato da transfiguração no evangelho de Mateus e comparamos o mesmo com os do evangelho de Marcos e Lucas, percebemos semelhanças e diferenças. Dentre as diferenças, aquelas apresentadas pelo evangelho de Mateus chamam a atenção pelo realce que dá aos aspectos apocalípticos. Por isso, a presente pesquisa analisa a influência da apocalíptica judaica no relato da transfiguração no evangelho de Mateus. Para tanto, a pesquisa começa abordando as questões centrais da apocalíptica judaica e, também o contexto histórico do evangelho de Mateus, ou seja, sua relação com o ambiente romano e com os “Judaísmos” do final do primeiro século d.C. Em seguida, a perícopes de Mt 17,1-8 é analisada mediante o método histórico-crítico, que dentre as análises do método, destaca como o redator trabalhou a sua fonte, o relato do evangelho de Marcos. Por fim, os aspectos teológicos da perícopes estudada são analisados, tendo como princípio a comparação com textos da apocalíptica judaica que possuem alguma correspondência. A correspondência, em cada ponto, é feita observando a seguinte ordem: cronológica, semântica e teológica. Dessa forma, a pesquisa ratifica a idéia que para se entender o relato de Mateus da transfiguração é necessário o conhecimento da apocalíptica judaica.

Palavras-chaves

Apocalíptica Judaica; Cristianismo Primitivo; Evangelho de Mateus; Transfiguração; Judaísmo.

Abstract

Silveira, Leonardo dos Santos; Vieira, Geraldo Dondici (Advisor). **The influence of jewish apocalyptic account of the transfiguration in Matt 17,1-8.** Rio de Janeiro, 2012. 136p. MSc. Dissertation – Departamento de Teologia, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

The Jewish apocalyptic plays an important role in early Christianity, as well as in Judaism of diaspora. When we read the story of the Transfiguration in the Gospel of Matthew and compare the same with the Gospel of Mark and Luke, we see similarities and differences. Among the differences, those presented by the Gospel of Matthew draw attention by highlighting that gives doomsday aspects. Therefore, this research analyzes the influence of Jewish apocalyptic account of the Transfiguration in the Gospel of Matthew. To do this, the search begins by addressing the central issues of Jewish apocalyptic, and also the historical context of the Gospel of Matthew, namely, its relationship with the environment and with the "Judaisms" from the end of the first century AD the then pericope of Matt 17,1-8 is parsed by method, that of historical-critical analysis of the method, outlines how the writer worked its source, the story of the Gospel of mark. Finally, the theological aspects of pericope studied are analyzed, having as a principle the comparison with texts of Jewish apocalyptic that have some correspondence. The match, at each point, is done by observing the following order: chronological, semantics and theological. This way the search ratifies the idea that in order to understand the story of Matthew of the Transfiguration is required knowledge of Jewish apocalyptic.

Keywords

Jewish Apocalyptic; Early Christianity; The Gospel of Matthew; Transfiguration; Judaism.

Sumário

1. Introdução	14
1.1. O horizonte temático	14
1.2 Justificativa e relevância	15
1.3 Status Quaestionis de Mt 17,1-8	16
1.3.1 A transfiguração como uma experiência do Jesus histórico	17
1.3.2 A transfiguração como um relato da ressurreição	19
1.3.3 A transfiguração como uma experiência dos discípulos	21
1.3.4 A transfiguração como uma narrativa simbólica	22
1.4 Metodologia e roteiro	26
1.5 Hipótese	27
 2. A apocalíptica e o evangelho de Mateus	 29
2.1 Questões centrais da apocalíptica judaica	29
2.1.1 Apocalipse como gênero literário	31
2.1.2 Escatologia apocalíptica como cosmovisão	34
2.1.3 Apocalipcismo como movimento social	37
2.1.4 A linguagem apocalíptica	39
2.1.5 O contexto social e a função literária	40
2.1.6 A experiência visionária	41
2.2 O contexto histórico do evangelho de Mateus	44
2.2.1 O evangelho de Mateus no ambiente romano	45
2.2.2 O evangelho de Mateus e os “Judaísmos”	50
 3. Análise de Mt 17,1-8	 59
3.1 O texto grego de Mateus e sua tradução	59
3.2 Crítica textual	61
3.3 Análise literária	66
3.3.1 Delimitação	66
3.3.2 Estrutura de Mt 17,1-8	69

3.4 Análise das formas	72
3.5 Análise redacional	78
3.5.1 Aspectos redacionais do evangelho de Mateus	78
3.5.2 Aspectos redacionais de Mt 17,1-8	79
3.5.2.1 Comparação sinótica	80
4. Aspectos teológicos de Mt 17,1-8	87
4.1 O monte como um lugar de revelação	87
4.2 Jesus transfigurado diante deles	93
4.3 Moisés e Elias	99
4.4 A morada dos seres celestias: as tendas	107
4.5 A voz da nuvem	111
4.6 O estado dos discípulos	115
5. Conclusão	120
6. Referências bibliográficas	126

Lista de Tabelas

Tabela 01 – Segmentação do texto grego e da tradução de Mt 17,1-8	59
Tabela 02 – Estrutura quiástica da transfiguração de Mt 17,1-8	70
Tabela 03 – Comparação sinótica	80
Tabela 04 – Texto grego e tradução de Apocalipse 4,1	91
Tabela 05 – Texto grego e tradução de Apocalipse 21,10	92
Tabela 06 – Texto grego e tradução de 1Enoque 14,20.21	95
Tabela 07 – Texto grego e tradução do Testamento de Abraão 12,5	98
Tabela 08 – Texto grego e tradução de Apocalipse 1,16	99
Tabela 09 – Texto grego e tradução de Testamento de Abraão 20,14 (Recensão A)	110
Tabela 10 – Texto grego e tradução de 1Enoque 14,24.25	116
Tabela 11 – Texto grego e tradução de Daniel 8,18	117
Tabela 12 – Texto grego e tradução de Daniel 10,9.10	118

Abreviaturas e Siglas

ABD	– Anchor Bible Dictionary
a.C.	– antes de Cristo
Ap	– Apocalipse de João
Ap Abr	– Apocalipse de Abrãao
Ap El	– Apocalipse de Elias
2Br	– 2 Baruque
3Br	– 3 Baruque
CBQ	– The Catholic Biblical Quarterly
Cf.	– Conferir, comparar, confrontar
CICR	– Communio: Internacional Catholic Review
Coord.	– Coordenador
Dn	– Daniel
d.C.	– depois de Cristo
DITNT	– Dicionário Internacional de Teologia do Novo Testamento
Dt	– Deuteronômio
Eclo	– Eclesiástico
ed.	– editor, editores, edição
1En	– 1 Enoque
2En	– 2 Enoque
4Ed	– 4 Esdras
Ex	– Êxodo
Ez	– Ezequiel
Gn	– Gênesis
Gl	– Gálatas
Gr Erza	– Apocalipse grego de Esdras
Hb	– Hebreus
HTR	– Harvard Theological Review
Ibidem	– no mesmo lugar (da mesma obra citada anteriormente)
Idem	– o mesmo (autor)

IDBSup	– Interpreter’s Dictionary of the Bible Supplementary Volume
Is	– Isaías
JBL	– Journal of Biblical Literature
Jd	– Judas
JETS	– Journal of the Evangelical Theological Society
Jo	– Evangelho de João
Jub	– Livro dos Jubileus
Lc	– Evangelho de Lucas
LXX	– Septuaginta, editada por Alfred Rahlfs
Mart Is	– Martírio de Isaías
Matt	– Matthew
Mc	– Evangelho de Marcos
MI	– Malaquias
Mt	– Evangelho de Mateus
1Mc	– 1 Macabeus
2Mc	– 2 Macabeus
NT	– Novo Testamento
Op. cit.	– <i>Opus citatum</i> (obra citada na mesma página da dissertação)
Org.	– Organizador, organizadores.
OTP	– The Old Testament Pseudepigrapha
p.	– página (s)
2Pe	– 2 Pedro
1QS	– Regra da Comunidade ou Congregação (textos de Qumran)
RIBLA	– Revista de Interpretação Bíblica Latino-Americana
1Rs	– 1 Reis
2Rs	– 2 Reis
SBL	– Society of Biblical Literature
sec.	– século
Sf	– Sofonias
SI Sal	– Salmos de Salomão
SVOTS	– St Vladimir's Orthodox Theological Seminary

SVTQ	– St Vladimir's Theological Quarterly
tb.	– também, da mesma forma, igualmente
Test Abr	– Testamento de Abraão
Test Levi	– Testamento de Levi
TM	– Texto Massorético
1Tm	– 1 Timóteo
1Ts	– 1 Tessalonicenses
v.	– verso (s), versículo, volume
USQR	– Union Seminary Quartely Review